

DEZEMBER 2023

105. Jahrgang  
5.600 Exemplare  
Redaktionsschluss: 10. des Monats  
[www.grossborstel.de](http://www.grossborstel.de)



# GROSS BORSTELER BOTE

KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.



„GEWOHNTES VERTRAUEN, MIT NEUEM GESICHT“



DR. KARIN KREMEIER



DR. JULIA VON SCHÖNING



DR. JOHANNES WIRTH M.SC.

WIRTH ZAHNÄRZTE<sup>®</sup>

BORSTELER CHAUSSEE 111  
22453 HAMBURG

TELEFON: 040 60 08 83 60

INFO@WIRTH-ZAHNAERZTE.DE



WWW.WIRTH-ZAHNAERZTE.DE



# Dierk Fleck e.K.

Inh: Nicole Johannsen, Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

Klempnerei, Gas, Wasser  
Dach, Solaranlagen  
Brennwert, Heizung  
barrierefreie Bäder

**Tel.: 553 73 22**

**Fax: 553 19 54**



Büro: Brückwiesenstr. 32  
Werkstatt: Borsteler Chaussee 128  
[www.sanitaer-fleck.de](http://www.sanitaer-fleck.de)  
[service@sanitaer-fleck.de](mailto:service@sanitaer-fleck.de)

Wir wünschen allen  
unseren Kunden eine  
schöne Weihnacht und  
ein glückliches neues  
Jahr 2024.

Ihre  
Nicole Johannsen  
und Team.



# EDITORIAL

Warte nicht auf bessere Zeiten  
 Warte nicht mit deinem Mut  
 Gleich dem Tor, der Tag für Tag  
 An des Flusses Ufer wartet  
 Bis die Wasser abgeflossen  
 Die doch ewig fließen

**Wolf Biermann,**

Liedermacher und Dichter

**Liebe Borstelerinnen, liebe Borsteler,**

heute Morgen am 15. November haben wir mit Pippa, unserer Zwergschnauzerhündin, einen Spaziergang an der Außenalster gemacht: die Sonne schien, der Himmel blau, ein Segler zog seine Bahn, schöne Luft bei 10°C, schwatzende und joggende Leute. Schon ungewöhnlich, aber auch wunderschön!

Gestern Abend landete ich kurz vor 23.00 Uhr bei „Maischberger“. Zu Gast war Anja Kohl, die nette Frau, die uns immer in der „Börse vor Acht“ die aktuelle Situation der Wirtschaft erklärt. Sie sagte, das ständige Gerede von „Deutschland, der kranke Mann Europas“ sei nicht nur schädlich, sondern auch völlig falsch. Was Deutschland brauche, ist laut Jahresgutachten 2023/24 des Sachverständigenrats

„Wachstumsschwäche überwinden - In die Zukunft investieren“. Das klingt doch machbar, oder?



Und dann lobte tatsächlich auch noch die Chefredakteurin der „Welt am Sonntag“, Dagmar Rosenfeld, die Ampel in Berlin: Sie habe uns gut durch den letzten Winter gebracht, packe viele Dinge an, die seit Jahren ignoriert wurden und verhalte sich in den großen Krisen ganz überwiegend richtig. Irgendwie machte mir das echt etwas Mut. Mal nicht Katastrophenstimmung und Empörung. Sondern Analyse der Probleme und klare Handlungsanweisung. Also Anpassung an die Zeiten, die sich grad etwas schneller ändern als gewohnt und gewollt. Und nicht auf bessere Zeiten warten und nix machen...

Ich will hier nicht versuchen, all das klein zu reden, was wir „verdauen“ müssen. Aber die Menschen haben schon früher Eiszeiten überlebt, Völkerwanderungen, Entstehung und Verschwinden großer Reiche und Kulturen. Es ist immer anders und wir haben heute so viel mehr Wissen und Möglichkeiten. Haben wir den Mut, darauf zu vertrauen!

In diesem Sinne wünsche ich uns allen eine gute Zeit und ein schönes Weihnachten!

**Herzlich Ihre Ulrike Zeising**



BOXEN KICKBOXEN LIL' DRAGON POINTFIGHTING KARATE SELBSTVERTEIDIGUNG

COMBAT LIONS Kampfsportschule • Groß Borsteler Straße 25h  
 Infos und Anmeldung zum kostenlosen Probetraining unter : [www.ichwillboxen.de](http://www.ichwillboxen.de)

# FUCHS · ROHRBACH

## RECHTSANWÄLTE



**Alexander Fuchs**

Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
  
Arbeitsrecht  
Immobilienrecht  
Straf-/OWi-Recht



**Maximilian Rohrbach**

Rechtsanwalt  
  
Gesellschaftsrecht  
Insolvenzrecht  
Miet-/WEG-Recht



**Julia Gerstein-Thole**

Rechtsanwältin  
Fachanwältin für  
Familienrecht  
  
Ehescheidungen  
Familienrecht  
Erbrecht, Mediation



**Torben Fuchs**

Rechtsanwalt  
  
Bankenrecht  
Anlegerrecht  
Kapitalmarktrecht

Borsteler Chaussee 47 | 22453 Hamburg | Telefon: 040 78 89 26 34 | Fax: 040 78 89 26 35  
Mail: [Kanzlei@FuchsRAe.de](mailto:Kanzlei@FuchsRAe.de) | [www.FuchsRAe.de](http://www.FuchsRAe.de)

Kostenfreie Parkplätze finden Sie neben dem Bürogebäude auf dem Besucherparkplatz

# MEDALIFE

DAS GESUNDHEITZENTRUM FÜR  
PHYSIOTHERAPIE UND TRAINING  
IN GROSS BORSTEL

KRANKENGYMNASTIK  
MANUELLE THERAPIE  
MANUELLE LYMPHDRAINAGE  
KRANKENGYMNASTIK NEURO (PNF)  
KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT  
MASSAGEN  
KINESIOTAPING

Alle gesetzlichen & privaten  
Krankenkassen!  
Flexible Terminvereinbarung!  
Telefon 040 / 553 78 22  
Borsteler Bogen 27 F  
[www.medalife.de](http://www.medalife.de) | [info@medalife.de](mailto:info@medalife.de)



# INHALT

- 3** Editorial
- 6** Der Bote im Ohr |  
Der Bote vorgelesen
- 7** Einladung zur Mitglieder-  
versammlung am 13. Dezember 2023
- 9** Hast du nicht die Zeit geseh'n  
von Jürgen Huwil Wahlen
- 11** Weihnachtsgedanken 2023  
von Antje Thietz-Bartram
- 12** Häuser, die Geschichten erzählen:  
Wie der Holunderweg entstand
- 19** St. Peter für Kinder am 02.12.2023 |  
A-capella Noël am 09.12.2023 in der  
Kirche St. Peter
- 20** Adventsmarkt am 01. und 02.12.2023  
im Stavenhagenhaus
- 21** Kleinanzeigen
- 22** Indiaka - immer montags 16 Uhr
- 25** Lebendiger Adbentskalender
- 26** Weihnachtsmärktchen im  
Tarpnebeker Ufer am 10.12.2023
- 27** Tischlerei aus Groß Borstel:  
Handwerksbetrieb des Jahres
- 28** Termine Kirche St. Peter
- 29** Die Wichtel Challenge
- 33** Protokoll der  
Mitgliederversammlung am  
08. November 2023
- 34** Die hohen Tannen atmen heiser  
von Rainer Maria Rilke
- 36** Literaturkreis | Singekreis | Malkurs
- 37** Mitgliederwerbung
- 38** Vögel in Groß Borstel:  
Der Grünfink
- 42** Traueranzeigen | Impressum
- 43** Klöntreff am Donnerstag fällt aus  
am 07. und 28. Dezember 2023



## REPARIEREN STATT WEGWERFEN



Wir reparieren Smartphones, Notebooks,  
PCs, Tablets, Apple-Produkte und  
Spielekonsolen – schnell, kompetent,  
zuverlässig und preiswert.

Einrichtungsservice, Softwareinstallation,  
E-Mail-Konfiguration, Datenrettung  
und -übertragung/-sicherung  
auf Anfrage.



**ONE REPAIR**

Kollastr. 122  
22453 Hamburg  
Mo-Fr: 09:00 – 18:00 Uhr

**TechFix24** 

Tel.: 040 5544 8611  
E-Mail: [info@onerepair.de](mailto:info@onerepair.de)

## DER BOTE IM OHR

### UNSER PODCAST FÜR GROSS BORSTEL

Ingrid Fuhrmann ist vor dem 2. Weltkrieg in Groß Borstel geboren und erinnert sich noch sehr gut an die Zeit des Krieges und an die Nachkriegszeit. Im 33. Podcast erzählt uns Ingrid Fuhrmann, wie es zu der Zeit in Groß Borstel war.

Kostenfrei bei Spotify, Apple Podcasts, Deezer & Co. Oder per QR-Code:



## DER BOTE VORGELESEN

### SPRECHERIN: STEFANIE SCHMID

„Häuser, die Geschichten erzählen“ erklärt uns, wie der Holunderweg entstand. Die Serie Vögel in Groß Borstel berichtet über den Grünfink, der sich auch in unseren Gärten wiederfindet. Und der SV Groß Borstel zeigt uns Indiaka.



Vogt-Wells-Str. 8-10,  
22529 Hamburg-Lokstedt  
[www.hoergeraete-lokstedt.de](http://www.hoergeraete-lokstedt.de)



### UNSERE LEISTUNGEN

- Hörakustik-Meisterbetrieb
- Professionelle Höranalyse
- Kleinste Im-Ohr-Geräte
- Lieferant aller Markenhersteller
- Maßgefertigter Gehörschutz
- Tinnitus-Beratung
- Wartung und Reparaturservice

Vereinbaren Sie gern einen Termin.

☎ 040 35 71 55 55



Freundlicher Rentner + (65 Jahre)  
**sucht ruhige 2-3-Zi-Wohnung** (bis 800 €)  
Gross Borstel, Niendorf oder Alsterdorf  
Balkon oder Terrasse wäre schön



**Telefon: 0151 233 66 149**

**E-Mail: [wohnung-ps@t-online.de](mailto:wohnung-ps@t-online.de)**

# EINLADUNG ZUR MITGLIEDERVERSAMMLUNG DES KOMMUNALVEREINS

**AM MITTWOCH, 13. DEZEMBER 2023, UM 19.30 UHR IM STAVENHAGENHAUS.**



## NEUE MITGLIEDER

Jens Overmaat,  
Borsteler Chaussee 72  
22453 Hamburg

Die nächste Mitgliederversammlung ist am Mittwoch, 13.12.2023 um 19.30 Uhr. Diesmal verbunden mit der Weihnachtsfeier des Kommunalvereins. Musik dazu: Pianist Jonas Oppermann und der Singekreis des Kommunalvereins. Gäste sind herzlich willkommen! **Tagesordnung:** wie immer

FYTT  
location

# TAG DER OFFENEN TÜR! SA | 13.01.24 | 11 - 17 UHR

VORTRÄGE VON UNSEREN EXPERTINNEN UND  
BEWEGUNGSANGEBOTE ZUM AUSPROBIEREN



**PROGRAMM AUF UNSERER WEBSITE**

Borsteler Chaussee 102 | 22453 Hamburg


FYTT-location.de  
0177 514 93 63  
info@FYTT-location.de



AUF WELLENLÄNGE

## Ihr Spezialist für Video- und Podcast-Produktionen aus Groß Borstel

[WWW.AUFWELLENLAENGE.DE](http://WWW.AUFWELLENLAENGE.DE)

 0172 4335 101



### Ihre Groß Borsteler Wochenmarkthändler

wünschen allen Kundinnen und Kunden in und um Groß Borstel ein frohes und erholsames Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr. Wir danken für Ihre langjährige Kundentreue.

Andreas Nacke, Jens Westphal und Frau, Björn Pöhlsen und Frau



Fröhliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2024!

PENSION „*Villa Bergmann*“ GmbH 



Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Hotelkategorie  
Monteurzimmer im Souterrain

Köppenstraße 5 · Tel.: 553 61 71 · [villa-bergmann@gmx.de](mailto:villa-bergmann@gmx.de) · [www.villabergmann.de](http://www.villabergmann.de)





## HAST DU NICHT DIE ZEIT GESEH'N

Sonntag brennt die erste Kerze  
Und ich denk' mit leichtem Schmerze:

Wo ist sie denn nur geblieben,  
die wir gern' beiseiteschieben.  
Diese Last, die Zeit sich nennt.  
Zeit, die ständig vor uns rennt.  
Der wir schöne Augen machen,  
wenn wir in den Spiegel lachen.  
Die wir an den Pranger binden,  
wenn wir sie zu garstig finden.  
Die wir hassen wie die Pest,  
weil sie keine Ruhe lässt.

Die an guten Tagen eilt  
und an Schlechten gern verweilt.  
Diese Zeit, die wir nur stoppen,  
wenn wir in die Kiste hoppen?

Hast Du sie gesehen?

Sonntag brennt die erste Kerze  
und ich denk' mit tiefem Schmerze:

Wo ist nur das letzte Jahr?  
Das fürwahr nicht einfach war!  
Schrecken haben es getrieben.  
Panzer haben es zerrieben.  
Bomben haben es zerschlagen.

Lug und Trug zu Grab' getragen.  
Und ich sehne mich nach Zeiten,  
in der Achtung Menschen leiten.  
Und Verstand, Vernunft und Klarheit,  
stets gepaart mit Mut und Wahrheit,  
uns're Zeit vor Zeiten retten,  
die wir alle nicht gern hätten.

Ist sie weiter widerwärtig,  
bin ich alsbald mit ihr fertig.  
Dann kann die Zeit mich zum Verrecken,  
mal kreuz und quer im A....e lecken.

So hat die Zeit dies' Jahr zerbrösel't  
und für immer aufgedrösel't.

Zeit schafft alles, Zeit schafft jeden.  
Und man sollt' mal mit ihr reden,  
ob sie bombende Despoten  
einfach in das Reich der Toten  
„zeitnah“ überführen könnte.

Sie wär' Friedenskomponente  
und ihr wär' vielleicht gelungen,  
was zur Weihnacht gern besungen:  
Friede auf Erden, besinnliche Zeit –  
voll Hoffnung, Liebe und Menschlichkeit.

Frohe Dezembertage und eine gute Weih-  
nachtszeit...



# BODYWORKS

Praxis für Physiotherapie / Manuelle Therapie / Osteopathie

Manuelle Therapie, Osteopathie, Physiotherapie, Kinesiotaping, KG Neuro (nach Bobath und PNF), Manuelle Lymphdrainage.

**Alle Kassen und privat • Termine nach Vereinbarung**

Lars Thörmer · Borsteler Chaussee 5 · 22453 Hamburg  
Tel.: 040 / 55 77 36 43 · info@bodyworks-krankengymnastik.de  
www.bodyworks-krankengymnastik.de

# EIN LAD UNG

## ALLEZ LES! BOULES!

### LASST DIE KUGELN ROLLEN!

Alle sind herzlich  
willkommen. Bringt  
bitte eigene Kugeln mit,  
wenn ihr welche habt.

Am Samstag, 2. Dez., ab  
11 Uhr am Stavenhagen-  
haus beim Advents-  
markt des Kommunal-  
vereins.



# ZUM BOULE BAHN TESTEN!



## Wir helfen. Sie **entscheiden.**

Seit mehr als einem Vierteljahrhundert sind wir darauf spezialisiert, individuelle Lösungen zu entwickeln. Gemeinsam mit Ihnen, für Sie und Ihre Immobilie. Sie erreichen uns per Telefon unter **040 444 001**

PETERS  PETERS

Mittelweg 22, 20148 Hamburg  
ppimmo.de



## WEIHNACHTSGEDANKEN 2023

Es war ein stilles Jahr.  
Der Gleichklang war ein Segen.  
Innere Werte wurden klar  
und es gab viel Regen.

Hier ist es uns gut ergangen.  
Wir sollen dankbar sein.  
Die Treffen haben angefangen,  
vergessen letzte Pein.

Dabei wir nicht im Glashaus sind,  
wir wissen um Krieg und Not.  
Was tun wir, dass es besser wird?  
Spenden wir für die Welt Brot!

Wichtiger ist die Resonanz,  
Dein Gegenüber will Dich hören!  
Ohne Kontakte bist Du nicht ganz.  
Du musst der Liebe schwören,

der Nächstenliebe, wie Gott sie sieht  
und vergiss das Beten nicht!  
Tu alles, was Dich nach oben zieht,  
dann stehst Du gewiss im Licht.

**Antje Thietz-Bartram**



SCHERF *Möbeltischlerei*

*Exklusiver Innenausbau:*

***Jochen Scherf, Tischlermeister***

*HOMELINE*

*Schränke  
Schränkewände  
Küchen  
Badmöbel*

*OFFICELINE*

*Börse  
Bank  
Büro*

*CREATIVLINE*

*Unikate*

***In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25***  
***www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de***

# WIE DER HOLUN ENTSTAND...

HÄUSER, DIE GESCHICHTEN ERZÄHLEN



# NDERWEG

Der Holunderweg verbindet den Schrödersweg mit dem Brödermannsweg und ist mit seinen vielen alten Stadtvillen eine der schönsten Straßen von Groß Borstel.



Hier befand sich einst die Frustbergkoppel, von den Besitzern des Frustberghofes als Weide genutzt. Einer der letzten privaten Besitzer des Hofes, Dr. Otto Nanne, promovierter Jurist und erfolgreicher Orchideenzüchter, verkaufte gegen Ende des 19. Jahrhunderts Teile des großen Frustberggrundstückes an vermögende Hamburger, die sich im beschaulichen Groß Borstel einen Landsitz bauen wollten.





Ahlswedesche Kate Ecke Schulweg und Holunderweg



Bauplan der Villa Schulweg 92



Die heutige Frustbergstraße wurde noch 1902, ein Jahr vor seinem Tod, von Dr. Nanne geplant, aber erst 1906 vom nächsten Besitzer des Hofes, Dr. August Herbst, realisiert. Die Frustbergkoppel bis hin zum heutigen Brödermannsweg, der damals noch Schulweg hieß, hatte Jacob August Erdmann Ahlswede erworben. Nach dessen Tod kaufte das Künstlerehepaar Marie Helene und Wilhelm Martens das Grundstück zwischen Schrödersweg und Schul-

**Die Martens ließen sich eine prächtige Villa am Schulweg 92 bauen, mit einem Atelier im ersten Stock...**

weg mit den Mitteln aus einer Erbschaft von der Familie von Marie Martens. Auf dem Land existierte auch noch eine alte Bauernkate des nach einem früheren Besitzer sogenannten Gülckschen Hofes.

Das Ehepaar Martens hatte sich beim Kunststudium in Berlin kennengelernt; sie studierten eine Zeit lang zusammen an der Kunstakademie in Paris und heirateten nach der Rückkehr 1905 in Berlin. 1906 zog das Paar zunächst in die Nähe von Hamburg, nach Blankenese. Nach dem Kauf des Grundstückes in Groß Borstel ließen sich die Martens eine prächtige Villa am Schulweg 92 bauen, mit einem Atelier im 1. Stock, in dem später viele Gemälde mit den typischen Landschaftsmotiven der von



Alfred Lichtwark, dem Direktor der Hamburger Kunsthalle, inspirierten Hamburger Schule entstanden.

Den Kauf des Grundstückes aus dem Nachlass von Jacob August Erdmann Ahls- wede hatten dessen Erben allerdings mit Auflagen verbunden. So war der Käufer verpflichtet, eine feste Verbindungsstraße zwischen dem Schulweg und dem Schrödersweg anzulegen. Auf den Grundstücken am Rande der neuen Straße durften zudem nur Häuser zu Wohnzwecken im Villenstil gebaut werden. Gewerbegebäude oder Läden waren nicht gestattet. Die neue Straße sollte eine reine Wohnstraße werden. Die Auflagen wurden im Grundbuch verbindlich eingetragen und die Käufer der Grund-

stücke mussten ausdrücklich ihre Zustimmung zu den Kaufbedingungen erklären.

1910 war die Straße, zu deren Bau Wilhelm Martens verpflichtet war, fertiggestellt und wurde mit dem Namen „Holunderweg“ amtlich eingetragen. Die Parzellen rechts und links der Straße verkaufte Wilhelm Martens weiter und entwarf als Baumeister auch gleich die Häuser, die darauf stehen sollten. Auch für das Aussehen der Häuser gab es verbindliche Auflagen und Vorschriften. Nur zweigeschossige Häuser im Villenstil sollten hier entstehen, mit einem klar erkennbaren Dachgeschoss und Schrägdächern mit einer Neigung von 30 Grad. Die Häuser sollten zusammen eine homogene Baulinie zum Straßenrand bil-



den. Maximal ein Drittel der Grundstücke durften bebaut werden. Jedes Haus musste zum Nachbargrundstück mindestens zwei Meter Abstand haben.

Da Wilhelm Martens selber keinen akademischen Abschluss als Architekt besaß, musste er seine Pläne für den Bau der Häuser am Holunderweg über einen befreundeten Architekten bei den Behörden einreichen. So entstand nach Wilhelm Martens Ideen und Plänen in den Jahren 1910 bis 1912 der Holunderweg mit seinen vielen ähnlichen, aber nicht baugleichen Villen als ein harmonisches Ganzes. Wer einmal die Straße entlangspaziert und sich die Häuser anschaut, wird viele kleine interessante Details entdecken, die den Häusern trotz des gleichen Bauprinzips viel Individualität

verleihen. Wilhelm Martens konnte aber auch Häuser in ganz anderem Stil bauen lassen. Auch das Mehrfamilienhaus am Brödermannsweg 60-66, das an den Baustil von Fritz Schumacher erinnert, stammt aus seiner Feder.

Auch auf anderem Gebiet war Wilhelm Martens weitsichtig und seiner Zeit voraus. Groß Borstel, zuvor seit 1830 Teil der Landherrenschaft der Geestlande, wurde erst 1913 nach Hamburg eingemeindet. Bis dahin gab es auch keinen Anschluss an das Netz der Hamburger Elektrizitätswerke, also keinen Strom, kein elektrisches Licht in den Häusern und auch nicht am Straßenrand. Mit einer Ausnahme: Wilhelm Martens hatte schon 1911 auf seinem Grundstück eine sogenannte Blockstati-



**SIMON**  
HEIZUNG | SANITÄR

**WÄRME, IHR PARTNER  
WASSER, IN SACHEN  
WOHLFÜHLEN. HEIZUNG &  
SANITÄR.**

· Heizungsanlagen · Sanitärinstallation  
· Wartung · Klein-Blockheizkraftwerke  
· Kundendienst · Regenerative Energien

Jetzt Termin vereinbaren

**040 / 50 69 14 37**

info@simon-hs.de Jenfelder Str. 74  
www.simon-hs.de 22045 Hamburg







on errichtet, ein kleines privates E-Werk. Solche Stationen mit nur geringer Versorgungsreichweite wurden von Privatleuten oder Gewerbebetrieben zur Stromerzeugung für den Eigenbedarf in Deutschland bereits seit den 1880er-Jahren genutzt. Mit dem Strom aus seinem privaten E-Werk versorgte Wilhelm Martens auch die Häuser im Holunderweg und im Schulweg. Bei schlechtem Wetter fiel der Strom auch schon mal aus, und bei Gewitter wurde der Generator generell abgeschaltet.

Nicht alle, aber die meisten der Villen am Holunderweg haben die Zeit überdauert. Das alte Reetdachhaus an der Ecke Schulweg/Holunderweg wurde im Zweiten Weltkrieg durch eine Brandbombe zerstört. Das Mehrfamilienhaus Brödermannsweg 60-66 wurde ebenfalls zerstört, aber nach den alten Plänen wieder aufgebaut. Das Haus der Familie Martens am Brödermannsweg 92 existiert nicht mehr und wurde durch eine neue Villa ersetzt. Familie Martens war schon vor dem Zweiten Weltkrieg aus Groß Borstel nach Dreggers bei Bad Segeberg weggezogen.

Dieser Artikel fußt auf der Arbeit der im Dezember 2022 verstorbenen Kunsthistorikerin Dr. Birgit Pflugmacher. Sie hat die

Lebensgeschichte von Wilhelm Martens und seiner Familie und mit ihren künstlerischen Leistungen sowie die Entstehungsgeschichte des Holunderwegs recherchiert und im zweiten Band der „Künstlerkolonie Groß Borstel“ niedergeschrieben. Das Buch enthält eine Reihe weiterer spannender Biografien von Groß Borsteler Künstlern und kann bei der Initiative Marcus und Dahl e.V. erworben werden – ein schöner Lesestoff für gemütliche Winterabende, bei dem man auch viel über die Geschichte unseres Ortes erfährt. Mail an: [initiative@marcus-und-dahl.de](mailto:initiative@marcus-und-dahl.de)

**André Schulz**

## HÄUSER & GESCHICHTEN

In Groß Borstel gibt es noch viele Häuser, an denen sich Geschichten ranken, vielleicht auch bei Ihrem Haus. Falls Sie meinen, diese Geschichte sollte erzählt werden, dann setzen Sie sich doch mit mir in Verbindung:

[andreschulz@hamburg.de](mailto:andreschulz@hamburg.de)



## Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

**Peter Glatthaar**, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 25-jähriger Therapie.

**Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg,**  
Tel.: 57 00 88 95 · Private Kassen und Selbstzahler · [www.maitland-praxis.de](http://www.maitland-praxis.de)

## Ferienhaus auf Sardinien zu vermieten

Auf der kleinen Insel San-Pietro im Süden Sardinien ist die Welt noch in Ordnung. Naturbelassen und im Stil der 60iger Jahre präsentiert sich dort die kleine Hafenstadt Carloforte. Wir haben dort vor 30 Jahren ein kleines altes Hirtenhaus inmitten der Insel erworben und liebevoll restauriert. Der Luxus dieser Casa Claudia besteht nicht im perfekten Design und Hotelservice. Dieses Haus ist etwas für Menschen, die die Natur lieben und mit den natürlichen Ressourcen würdevoll umgehen. Es ist geeignet für Familien mit Kindern, aber auch für Individualtouristen. Wunderschöne oft menschenleere Strandbuchten und viel sardische Kultur gibt es gratis. Infos unter [www.san-pietro.de](http://www.san-pietro.de), Anfragen unter [carloforte@san-pietro.de](mailto:carloforte@san-pietro.de).



Wir suchen per sofort eine

## Servicekraft

für unsere Vereinsgastronomie. Arbeitszeiten nach Vereinbarung, Vorkenntnisse wären gut, sind aber keine Bedingung. Bei Interesse bitte bei Georg Schulz unter Telefon 01724786885 melden.

**Brö.31** - Brödermannsweg 31, 22453 Hamburg

## Profis für Prophylaxe und Parodontologie in der Poststraße

Prophylaxe ist Herzensthema der beiden Spezialistinnen für Parodontologie, Dr. Wiebke Houcken und Dr. Sonja Sälzer. In der Hamburger City behandeln die beiden Zahnärztinnen nach neuesten medizinischen Erkenntnissen. Sie finden gemeinsam mit jedem Patienten eine Lösung für seine Beschwerden und Wünsche. Der lange Erhalt gesunder Zähne ist ihr oberster Grundsatz.

Prophylaxe bietet wirksamen Schutz vor Karies, Entzündungen des Zahnfleisches und des Zahnhalteapparates. In der Praxis Poststraße werden Zähne sanft nach modernsten Erkenntnissen gereinigt und wertvolle Tipps für die Pflege zu Hause gegeben.



Ebenso wichtig für die Zahngesundheit ist die Wissenschaft vom Zahnfleisch, die Parodontologie.

Als anerkannte Spezialisten@ der Deutschen Gesellschaft für Parodontologie (DG PARO) sind Dr. Houcken und Dr. Sälzer, PhD Expertinnen auf diesem Gebiet. Weitere Infos finden Sie unter [zahn-post.de](http://zahn-post.de).

Dr. Wiebke Houcken und Dr. Sonja Sälzer



**Zahnarztpraxis Poststraße**

Poststraße 17  
20354 Hamburg  
Tel. 040 / 34 67 19  
Website: [zahn-post.de](http://zahn-post.de)  
Mail: [mail@zahn-post.de](mailto:mail@zahn-post.de)



**SA 2.12. UM 12:00 UHR**

## ST. PETER FÜR KINDER

Die Kirchengemeinde St. Peter lädt Kinder im Alter ab fünf Jahren herzlich in die Kirche St. Peter ein, am Samstag, dem **2. Dezember**, um **12 Uhr**. Treffpunkt: vor bzw. in der Kirche St. Peter.

Betreut werden die Kinder – wie jedes Jahr – von Petra Schwedt und Celia Delpiano. Thema: Advent und Weihnachten. „Wir wollen erzählen, singen und basteln“, meinen die beiden. Und natürlich: „Wir freuen uns auf euch!“ Abgeholt werden können die Kinder anschließend um 13.30 Uhr.



**SA 09.12. UM 18:00 UHR**

## A CAPELLA NOËL – WEIHNACHTSKLÄNGE AUS EUROPA - KIRCHE ST. PETER

Das Vokalensemble DZ begibt sich auf eine Reise durch die Europäische Advents- und Weihnachtsliteratur. Dabei erklingen A-cappella-Werke vom Polarkreis bis hin zur iberischen Halbinsel. Mit Musik von Durufle, Poulenc und Scheidt bis hin zu zeitgenössischen Werken.

Leitung: David Baaß, Philipp Weltzsch. Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

*Jennifer Okroy*  
PHILOSOPHIN

*Workshop (Teil 1): Ohne Ziel kein Ankommen - Warum das Setzen von Zielen wichtig ist!*

Wilst du nächstes Jahr durchstarten? Finde und formuliere die richtigen Ziele und komme in die Umsetzung! Identifiziere Blockaden und richte dich neu auf!

WANN?	Di. 12.12.2023 um 19-21 Uhr
WO?	FYTT location, Bornsteler Chaussee 102
WIEVIEL?	27€ (davon 7€ als Spende)

Anmeldung unter 0176 - 3333 2004 oder  
info@jennifer-okroy.de

**Donnerstags  
vor Weihnachten  
17:00 Uhr  
gemeinsames  
Weihnachtssingen**

Donnerstags vor Weihnachten

am 7.12., 14.12., 21.12. jeweils um 17 Uhr

Wo? OpdeDeel Wohnprojekt im Warnckesweg 61

Egal ob SängerIn oder NichtsängerIn, erwachsen oder Kind - wir wollen für den Frieden singen

Kontakt: Leela Alette Hinrichs unter 0162-248 2510



# Adventsmarkt im Stavenhagenhaus

**Freitag 01.12.2023 von 18:00 bis 21:00 Uhr**

**Samstag 02.12.2023 von 11:00 bis 17:00 Uhr**

Der Adventsmarkt des Kommunalvereins findet in diesem Jahr am ersten Adventswochenende statt, und zwar am Freitag, den 1. Dezember und am Samstag, den 2. Dezember.

Freuen Sie sich auf eine vorweihnachtliche Atmosphäre im Stavenhagenhaus. Viele Aussteller zeigen selbstgemachte Geschenke, Dekoratives und Schönes für Jung & Alt. Für das leibliche Wohl sorgt wie immer Familie Koch.

**Vorweihnachtliche Grüße  
vom Adventsmarkt-Team  
des Kommunalvereins**

Eine Veranstaltung vom  
**KOMMUNALVEREIN  
GROSS BORSTEL**





# KLEINANZEIGEN

**Einzel- oder Doppelgarage** in Groß Borstel für einen Oldtimer gesucht.  
Telefon: 0177 – 553 44 99

**Eine Garage und ein Stellplatz** jeweils in Niendorf abzugeben; Email: Stellplatz@online.ms

**Tannengrün, Nordmantanne** von privat ab dem 05.11.2023 und Weihnachtsbäume, Nordmantanne ab dem 03.12.2023.  
Spreenende 22, Tel.: 0172/40 88 115.

**Privater Flohmarkt** - Holunderweg 27. Nachlass+Trödel, Kurioses+Kitsch, Deko+Geschenk, etwas Jugendstil, Deckleuchter, junge Möbel, uvm. im Rahmen einer endgültigen Reise. Nur **09. und 10. Dez.**, jeweils von 10:00 – 13:00 Uhr. Einnahmen gehen an Stavenhagenhaus e.V.

**2-Zi. Whg. in Gr. Borstel** gesucht, hell, Balkon, kl. Wohneinheit, gerne v. priv. Ich bin eine ruhige und zuverlässige Mieterin.  
Tel. 0173 130 48 61

**Solvente junge Frau** 39 Jahre mit Kind 9 Jahre, sucht eine 2,5-3 Zi Whg mit großem Balkon, Garten oder Terrasse in Groß Borstel. Budget möglichst unter 2.000 € warm. Einzug flexibel. Tel. 0176-64289036

**Kaminholz** Esche kammergetrocknet v. Privat, Lieferung mögl.  
augustsson@arcor.de

**Assistenz für berufstätigen Rollstuhlfahrer** in Groß Borstel auf 520-Euro-Basis gesucht (keine Pflege).  
Tel. 0173 9262 953

**Suchen Leihoma/Kinderbetreuung.** Familie aus GB sucht verlässliche Kinderbetreuung (3+5 J) für 2 Nachmittage / geleg WE / Notfälle (ca. 10h/Woche, Minijob). Freuen uns Antwort & Kennenlernen unter 0172 8184323.

**Gitarrenunterricht** 0405531523

## ANZEIGENANNAHME:

anzeigen@borsteler-bote.de | 040 553 70 75  
Kleinanzeigen kosten 10 Euro für die ersten beiden Zeilen, 5 Euro für jede weitere Zeile (pro Zeile 40 Anschläge inkl. Leerzeichen).

Gewerbliche Anzeigen kosten 10 Euro pro Zeile.

Annahmeschluss ist jeweils am 10. für den folgenden Monat.



# INDIAKA – IMMER MONTAGS 16 UHR

## SV GROSS BORSTEL SUCHT VERSTÄRKUNG

Es sieht aus, als würden die älteren Herren in der Umkleidekabine nach über fünfzig Jahren die Turnhalle ihrer Kindheit besuchen. Indiaka ist ein Sport für Jung und Alt. Hier in Groß Borstel heute der Sport für die ältere Generation. Es trifft sich die Gruppe des örtlichen Sportvereins, allesamt über 65 Jahre alt. Dass heute fotografiert werden sollte, war einigen nicht bekannt.

Aber dennoch: Sie versuchten möglichst Fotografen-gerecht den Pad über das Netz zu schlagen. Pad nennt man den speziellen Feder-Schlagball dieser Sportart. Ihn – den

Pad – in voller Aktion zu fotografieren ist wiederum nicht einfach. Die Jungs sind schneller als gedacht. Oder: Sportfotografie will halt gelernt sein, wenn nicht der Druck auf den Auslöser erst dann kommen soll, wenn der Ball, bzw. der Pad, schon längst über das Netz geflogen ist.

Spaß haben die jungen Leute aus der Generation 60 plus, genauer gesagt ungeheuren Spaß. Große Sprünge werden im Alter 60 plus nicht verlangt. Jeder spielt so, wie er körperlich kann. Auf die Bewegung und den Spaß an der Bewegung kommt es an.

„Das Spiel spielt sich eigentlich wie Volleyball“, erklärt Trainerin Katrin Schiller. „Nur statt eines Balls spielen wir mit dem Pad.“ Große Einweisung braucht man eigentlich nicht. Man kann sofort mitmachen. Die



Gruppe integriert die Neuankömmlinge. Die meisten kennen sich jedoch schon seit längerem.

Wie lange dauert das Training? „Etwas 60 bis 90 Minuten“, erläutert Katrin Schiller. „Zurzeit beginnen wir um 16 Uhr. Je nach Auslastung der Sporthalle kann es in den Wintermonaten zu Zeitveränderungen kommen.“

Was braucht man, um mitmachen zu können? Eigentlich nur Turnschuhe. Vielleicht auch leichte Trainingsklamotten, man kommt schnell ins Schwitzen. Die Sportart scheint also gesundheitsfördernd zu sein. Bisher gibt es ausschließlich eine Männergruppe, obwohl der Sport genauso gut für Frauen geeignet ist.

Das Training findet immer montags um 16 Uhr in der Sporthalle Klotzenmoorstieg statt. Für Rückfragen: Katrin Schiller, Tel. **0174/ 73 73 147** oder **katrin.schiller@gmx.de**.



Indiaca ist ein volleyball-ähnlicher Mannschaftssport. Anstelle eines Balles wird ein großer Federball, die Indiaca, mit der flachen Hand über das Netz zum Gegner geschlagen. Die Indiaca besteht aus einem gelben weichen Schlagkissen (Indiaca-Pad) und vier großen roten Federn.



## Physiotherapie Groß Borstel Kurbad-Team Uwe Holz

Krankengymnastik · manuelle Therapie  
Elektrotherapie · Massagen  
Fangopackungen

**Lokstedter Damm 61**  
**22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

# Brö.31

GASTSTÄTTE FÜR JEDERMANN

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Freitag 16 bis 23 Uhr (montags geschlossen)  
am Wochenende ab 12 Uhr oder früher nach Spielbetrieb  
Sie können das Brö.31 für Events und Familienfeiern buchen. Sprechen Sie uns gerne an.

Gutbürgerliche Küche  
und leckere Getränke,  
nicht nur für Sportler  
und Sportbegeisterte.  
Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch.

Sportpark „Hans Thanbichler“ · Brödermannsweg 31 · 22453 Hamburg · Telefon: 040 4696 9326



## FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 · 22453 Hamburg  
Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de    www.friseur-heckroth.de

**GRILL-HAUS**  
**DER GRIECHE**  
DER GYROSSPEZIALIST SEIT 1995  
BORSTELER CHAUSSEE 120 · HAMBURG

**DIENSTAG-FREITAG:** 12-15 UHR, 17-22 UHR

**SAMSTAG:** 12 BIS 22 UHR

**SONN- UND FEIERTAG:** 12 BIS 21.30 UHR

MITTAGSTISCH

**DIENSTAG-FREITAG:** VON 12 BIS 15 UHR

☎ **040 68 28 51 49**



# LEBENDIGER ADVENTSKALENDER

**DIE „LOKALE WIRTSCHAFT VOR ORT“ FREUT SICH.**



Presstexte, bei denen der Herausgeber im ersten Satz schon verkündet, dass er sich „freut“, finden immer die besondere Aufmerksamkeit des Boten. So auch der von diesem allseits beliebten und bereits bekannten Beschäftigungsträger. Er freut sich, Folgendes zu präsentieren.

Das LoWi-Projekt von Beschäftigung und Bildung (LoWi = Lokale Wirtschaft) veranstaltet in diesem Jahr einen lebendigen Adventskalender, an dem sich die Gewerbetreibenden des Stadtteils beteiligen können. Geschäfte, Unternehmen, Praxen und andere Institutionen zeigen dann jeweils

ein Türchen in ihren Schaufenstern und Eingangsbereichen.

Die Idee von LoWi scheint es zu sein, dass dann die Massen in die Geschäfte strömen und so eine der beliebten Win-win-Situationen heraufbeschwören. Die Besucher werden mit einem kleinen (oder großen) Geschenk beglückt, der Gewerbetreibende bekommt Kontakt zu potenzieller Kundenschaft.

Wer zudem die Leute von LoWi kennenlernen möchte, hat dazu Gelegenheit auf der Fläche vor dem FYTT-Studio. LoWi will auch in diesem Jahr vom 30.11. bis 3.12. dort einen „Weihnachtsmarkt“ veranstalten – bei Glühwein, Wurst und verschiedenen Überraschungen. Also nichts wie hin. Übrigens: Der QR-Code verspricht nähere Infos.



*Hilfe für ein  
schmerzfreies  
Leben*

**Liebscher & Bracht**  
DIE SCHMERZSPEZIALISTEN

Heidemarie Garbers  
**Zertifizierte Liebscher &  
Bracht-Schmerztherapeutin**  
Borsteler Chaussee 102, 22453 HH  
Terminvereinbarung unter  
Tel: 0176 481 469 53  
Mail: h.garbers-praxis@email.de



# Weihnachtsmärktchen im Tarpener Ufer

10.12.2023

An der Brücke über die Tarpener B.



16:30  
Kinderchor  
Groß Borstel

15:00-18:00  
Glühwein, Kinderpunsch,  
Weihnachtsleckereien und  
Weihnachtsmann

Bitte eigene  
Becher mitbringen!

ab 17:00  
Stadtteilband  
Fish for the Sinners



**TISCHLEREI AUS GROSS BORSTEL**

# HANDWERKSBETRIEB DES JAHRES

Die Haspa meldet: Zum „Handwerksbetrieb des Jahres“ wählten die Hamburgerinnen und Hamburger die Tischlerei Handwerkerkollektiv Stadtlander GmbH. Geschäftsführer Gerriet Stadtlander und sein Team haben aus der klassischen Tischlerei im Laufe der Jahre einen leistungsstarken Laden- und Innenausbaubetrieb entwickelt. In der Elbphilharmonie hat die Firma die

Massivholz-Bühne wieder aufgearbeitet, in allen Hamburger Stadtteilen Fassaden saniert und Arztpraxen umgebaut. 2028 will Stadtlander in das neu geplante Handwerksquartier Heselstücken umziehen. Dafür wurde mit sieben anderen Betrieben eine Genossenschaft gegründet.

Text und Foto: Haspa

**Verschenken Sie  
Wohlfühlen!**

Gutscheine für sanftes  
Yin Yoga und  
Hormon-Yoga für Frauen

Hatha-Yoga, Hormon-Yoga, Yin Yoga



Monika Warncke  
Dipl. Psychologin  
Moorweg 7c

Tel.: 040-5533875 [www.warncke-yoga.de](http://www.warncke-yoga.de)

**D.F. Malermeister** seit 1992



**Dirk Feicke**

- Maler- & Tapezierarbeiten
- Raumgestaltung
- Fassadenbeschichtung
- Fuß- & Teppichböden...

Spritzmoor 81  
22547 Hamburg  
Tel.: 040 / 553 33 86  
Mobil: 0172 / 515 33 11  
E-Mail: [dirkfeicke@gmx.de](mailto:dirkfeicke@gmx.de)



Vertrauen von klein auf



Behutsam, angstfrei



WIRTH  MILCHZÄHNE

Kinderzahnärztin Mareike Wirth  
Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg  
Tel. 040 60 08 83 60, INFO@WIRTH-ZAHNAERZTE.DE  
Mareike Wirth ist angestellte Kinderzahnärztin in der Praxis Wirth Zahnärzte



**Tagesmutter  
hat freie Plätze**

für Kinder von 0-3 Jahren  
in kleiner familiärer Gruppe

raus bei Wind und Wetter

**Musik**                      **leckeres Bio-Essen**

**tolle Ausflüge**                      **viel Kreativität**

Nora Wendt, 0176 242 70 546  
norawendt-tagesmutter.de

## Termine Kirche St. Peter in Groß Borstel

### Sa 02.12. - 12 Uhr Kinderkirche

Celia Delpiano und Petra Schwedt  
Kirche St. Peter

### So 03.12. - 11 Uhr Gottesdienst

zum 1. Advent mit anschl. Kirchencafé  
Pastor i.R. Peter Barth  
Kirche St. Peter

### So 03.12. - 12.30 Uhr Taufgottesdienst

Pastor Neubert, Kirche St. Peter

### Di 05.12. - 15 Uhr Gemeinsam

und nicht einsam Adventsfeier für Senioren  
Gemeindesaal St. Peter

### Sa 09.12. - 18 Uhr DeZett - A Capella Chor

Kirche St. Peter

### Sa 09.12. - 13:30-15:30

Weihnachtskekse backen  
(Jugendliche ab 13 und Erwachsene)  
Ort: St. Peter, Gemeindehaus Jugendraum

### So 10.12. - 11 Uhr Gottesdienst

zum 2. Advent, Pastorin i.R. Anna Hinrichs  
Kirche St. Peter

### So 10.12. - 18 Uhr Himmelwärts

Jugendgottesdienst  
Pastorin Dr. Nina Heinsohn und Konfirman-  
den, Kirche St. Peter

### So 17.12. - 11 Uhr Gottesdienst

zum 3. Advent Prädikantin Sabine Burke  
Kirche St. Peter

### Di 19.12. - 15 Uhr Gemeinsam

und nicht einsam, Senioren-Weihnachtsfei-  
er, St. Peter Gemeindesaal

### So 24.12. - 15 Uhr Familien-Christvesper

mit Krippenspiel, Diakon Friedrich + Pastor  
Jürgensen, Kirche St. Peter

### So 24.12. - 17 Uhr Christvesper

Pastor Jens-Uwe Jürgensen  
Kirche St. Peter

### So 24.12. - 23 Uhr Christnacht

Blues und Boogie  
Pastor Jens-Uwe Jürgensen + Team  
Kirche St. Peter

### Mo 25.12. - 11 Uhr Gottesdienst

1. Weihnachtstag, Pastorin i.R. Anna  
Hinrichs, Kirche St. Peter

### So 31.12. - 18 Uhr Gottesdienst

zum Altjahrsabend  
Pastorin i.R. Anna Hinrichs  
Kirche St. Peter



**ST. PETER**  
Evangelische Luth. Kirche  
in Groß Borstel  
Borsteler Chaussee 111  
22453 Hamburg



## HOW TO BECOME A WICHTEL?

# DIE WICHTEL CHALLENGE

Vor gut einem Jahr wurde die Wichtelchallenge Deutschland e.V. ins Leben gerufen. Deren Mission ist es, sozial benachteiligten Menschen in Deutschland mit Hilfe von den sogenannten Wichteln eine Freude zu Weihnachten zu bereiten. Dafür sammeln die Wichtelinitiatoren aus ehrenamtlichen Einrichtungen, die sich angemeldet haben, Wünsche der einzelnen Bewohner, um diese an die Wichtel zu vermitteln.


Ein Wichtel kann jeder werden. Dafür muss man sich nur auf Webseite [www.wichtelchallenge.de](http://www.wichtelchallenge.de) registrieren, sich einen oder mehrere der vermittelten Wünsche von der Webseite aussuchen, anschließend diese/diesen besorgen und an

die Einrichtung übergeben oder versenden. Schon wurde ein Wunsch erfüllt und eine Person mehr an Weihnachten zum Lächeln gebracht. Damit die Wichtelleute noch mehr Wünsche dieses Jahr erfüllen können, und sie zukünftig noch mehr Einrichtungen von der Mission begeistern können, würden sie sich freuen, wenn sie die Möglichkeit hätten, im Groß Borsteler Bote auf sich aufmerksam machen zu können. Das ist hiermit geschehen. Die Wichtelchallenge (neu-denglisches Wort) läuft noch bis zum 16. Dezember. Dann werden die Geschenke verteilt. Übrigens ist die Wichtelchallenge eine gute Alternative zu der Weihnachts-Paketaktion des Jakob-Junker-Hauses, die in diesem Jahr leider ausfällt.

 <p><b>FAHRSCHULE</b> <b>Höpfner</b></p> <p><i>Die Antwort auf Mobilität</i></p>		<p><b>Ausbildung PKW   LKW   BUS   Motorrad</b></p> <p>Tarpenbekstr. 62 · 20251 Hamburg · Tel.: 57 00 99 66 Mail: <a href="mailto:info@fahrschulehoepfner.de">info@fahrschulehoepfner.de</a> Internet: <a href="http://www.fahrschulehoepfner.de">www.fahrschulehoepfner.de</a></p>  <p>die moderne Fahrschule</p> <p>Büro: Mo., Di. + Do. 16:00 - 18:30, Mi. 9:00 - 12:00, Fr. 14:00 - 16:30 4 x die Woche Theorie: Mo., Di. + Do. 18:30 - 20:00 und Fr. 8:30 - 10:00</p>
---	---	--



**THIELSEN + PARTNER**  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT



Wir behalten den **Überblick** über Ihre Finanzen und Steuern.  
Sie gewinnen den **Weitblick** für unternehmerische und private  
**Entscheidungen.**

Steuerliche Beratungsdienstleistungen für mittelständische Unternehmen,  
gewerbliche und freiberufliche Unternehmer, Vereine und Privatpersonen.

THIELSEN + PARTNER  
Hudtwalckerstraße 11  
22299 Hamburg

Steuerberatungsgesellschaft  
Telefon: +49 (0)40 28 41 92-0  
kanzlei@thielSEN-partner.de

[www.thielSEN-partner.de](http://www.thielSEN-partner.de)



Dr. med. Hartmut Koch  
Facharzt für  
Hals- Nasen- und Ohrenheilkunde  
Borsteler Chaussee 47  
22453 Hamburg  
Tel. 040-51 320 990  
info@hno-dr-koch.de

Praxis für Privatversicherte und Selbstzahler



**WingTsun** ▶  
**KAMPFKUNSTAKADEMIE**

Hamburg Groß Borstel | Hamburg Niendorf



**Sichere Dir jetzt Deine  
Kurstermine . . .**



040-69 60 63 10  
[ewto-akademie-hamburg.de](http://ewto-akademie-hamburg.de)

## Frisch gerösteter Kaffee für Groß Borstel

Lieferung direkt nach Hause

Als Groß Borsteler und Kaffeeröster biete ich ab sofort einen Kaffee Abhol- und Lieferservice (ab 1kg) an.

Bestellt euren Wunschkaffee oder Espresso immer frisch geröstet bei mir. Per Mail, Whatsapp oder direkt im Webshop und wir machen einen Abhol- oder Liefertermin aus.

### Kontakt

seekarte: [www.ahoi-marie.com](http://www.ahoi-marie.com)  
radar: [hauke@ahoi-marie.com](mailto:hauke@ahoi-marie.com)  
whatsapp: 01571 8858331

15% Willkommensrabatt  
mit dem Code  
**ahoycoffee23**

Mehr Infos zu meinen Kaffees findet ihr unter [www.ahoi-marie.com/grossborstel](http://www.ahoi-marie.com/grossborstel)

ahoymarie  
RÖSTEREI



Wolfgang Giese und  
Dietmar Hönecke

### Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Telefon: 040 - 23 93 59 83  
Mobil: 0176 - 57 32 85 33  
Email: [giesewlf@aol.com](mailto:giesewlf@aol.com)



**Wir bieten Betreuung für  
Krippe, Elementar und Vorschule**

Geöffnet von 6:00 - 18:00 Uhr

Heselstücken 24 · 22453 Hamburg

Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH  
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90  
[kita.himmelsstuermer@yahoo.de](mailto:kita.himmelsstuermer@yahoo.de)

## BEITRAGS ERINNERUNG

Achtung – an alle Vergesslichen  
Ein Jahr vergeht schnell wie im Flug.  
Die Beitragskasse hat noch nicht genug.  
Die säumigen Zahler sind herzlich gefordert:  
**„LAUFT SCHNELL ZUR BANK,  
DEN BEITRAG GEORDERT“**,  
damit die Kasse wieder stimmt und  
die Schatzmeisterin frohe Miene einnimmt.

Konto des Kommunalvereins:  
Hamburger Sparkasse  
IBAN: DE05 2005 0550 1222 1200 14.  
Auskünfte? Monika Scherf:  
Tel. 5537520



**Saxophon  
Klarinette  
Spielen**

Musik als Ausdruck der Lebensfreude  
Petra Thelen | Holunderweg 8 | 0173/6130904  
[www.saxophonschulehamburg.de](http://www.saxophonschulehamburg.de)

## LANGE AKTIV BLEIBEN FESTE TERMINE



### Mo 11:00 - 12:30 Uhr

Französisch mit Vorkenntnissen

### Mo 13:00 - 14:30 Uhr

Französisch mit Anfängerkenntnissen

### Mo 15:00 - 18:00 Uhr

Computer Sprechstunde 14-tägig, bitte anmelden

**Di 9:30 - 10:30** Gym. I

**Di 10:40 - 11:40** Gym. II

**Di 18:00 - 19:00** Gym. III

**Di 16:45 - 17:45** Pilates 50+

**Mi 10:00 - 11:00** Yoga

**Do 10:00 - 14:00** Bridge

**Do 14:30 - 15:30** QiGong

### Do 16:00 - 18:00

Malen und Zeichnen

### Fr 10:00 - 11:30

Englisch-Konversation

### Fr 15:00 - 18:00

Bridge mit Vorkenntnissen

### Jeden 1. + 3. Mittwoch im Monat

**14:00 - 15:30** Gedächtnistraining

### Jeden 2. + 4. Mittwoch im Monat

**11:30 - 12:30** Singkreis Querbeet

### Jeden 2. + 4. Mittwoch im Monat

**14:30 - 17:00** Spielenachmittag

### Jeden 1. + 3. Sonntag im Monat

**11:00 - 14:00** Skatgruppe

### Jeden 3. Montag im Monat

Kreativtreff

### Jeden 1. Sonntag im Monat

Sonntagstreff

**BORSTELER CHAUSSEE 49**

**22453 HAMBURG**

**TEL. 040 - 386 52 113**



Ihr ambulanter Pflegedienst  
jetzt auch in Groß Borstel unter-  
wegs. Gerne anrufen und einen  
kostenlosen Pflegeberatungs-  
termin vereinbaren.

- Pflege
- Medizinische Versorgung
- Haushalt
- Beratung

Ihr Ansprechpartner:

Z. Nabiezada



040 - 2486 0089

0176 - 3039 3362

[www.intermedpflegedienst.de](http://www.intermedpflegedienst.de)

[service@intermedpflegedienst.de](mailto:service@intermedpflegedienst.de)



Montag - Freitag 8.30 bis 16.00

Friedrich-Ebert-Damm 145

22047 Hamburg

## WERÖ Dach & Fassadenbeschichtung

Immer eine gute Wahl!

### Einblasdämmung

Inh. Werner Röpke  
Borsteler Chaussee 277  
22453 Hamburg

Der Fachbetrieb  
In Ihrer Nähe!

Partner für Reparatur &  
Pflegearbeiten rund ums Haus!



Tel. 040 - 553 75 73  
Mob. 0170 - 93 93 302  
Fax 040 - 22612536

[wernerrena@gmail.com](mailto:wernerrena@gmail.com)

### Hausmeister Service

Gartenpflege

Gehwegplatten & Terrassenreinigung

Schornsteinsanierung & Verschindeln

Dach & Fassaden Wärmedämmung

Fassaden Hydrophobieren

Rolläden & Fenster Reparaturen

Reparaturen aller Art für Garten & Haus!



# PROTOKOLL

## DER MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 08. NOVEMBER 2023

Die 1. Vorsitzende, Ulrike Zeising, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 19.35 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung wird unserer verstorbenen Mitglieder Gerhard Lemcke, verstorben am 17.10.2023 im 89. Lebensjahr, Uwe Jahrmärcker, verstorben am 21.10.2023 im 82. Lebensjahr und Claus Langenbuch, verstorben am 18.10.2023 im 81. Lebensjahr, gedacht.

### ZUR TAGESORDNUNG:

**1. Das Protokoll der Mitgliederversammlung am 11. Oktober 2023** (abgedruckt im November-Boten 2023) wird ohne Änderungen genehmigt.

2. Es werden sieben **neue Mitglieder** in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

### 3. Kommunale Angelegenheiten

Die AG zur Vereinsgründung im Tarpenbeker Ufer hat beschlossen, dass sie keinen eigenen Verein gründen möchten, sondern sich als neue Arbeitsgruppe dem Kommunalverein anschließen werden.

Staatsrat Martin Bill hat sich gleich nach der letzten Mitgliederversammlung gemeldet und die ersten Rückmeldungen zu den Ampelschaltungen gegeben. Sobald es dazu konkretere Aussagen gibt, bzw.

tatsächlich etwas geändert wird, werden wir berichten.

Projektleiterin Antje Markmann hat nach der Finanzierungszusage durch Staatsrat Martin Bill für die Umgestaltung des Brödermannswegs ein erweitertes Gutachten in Auftrag gegeben, um diese Planung in die Rise-Planung der Borsteler Chaussee einzubeziehen. Ziel ist es, die oft chaotische Verkehrssituation vor der Carl-Götze-Schule zu entschärfen, indem dort verkehrspolitische Maßnahmen geschaffen werden. Generell soll der Brödermannsweg, an dem zwei Schulen, eine Kita (bald zwei), die neu zu gestaltende Dreiecksfläche und der SV Groß Borstel liegen, auttoarm gestaltet werden.

Die Boulebahn am Stavenhagenhaus ist fertig, kann aber erst ab nächstem Jahr öffentlich genutzt werden. Eine erste Möglichkeit, sie vorab auszuprobieren, gibt es am Samstag, dem 2.12.2023 ab 11 Uhr während des Adventsmarkts im Stavenhagenhaus.

Die 1. Vorsitzende beendet die Sitzung um 19.56 Uhr und leitet über zur Lesung von Claudia Weiss.

gez. **Ulrike Zeising**

1. Vorsitzende

gez. **Jana Wolfram**

2. Schriftführerin

Hamburg, den 9. November 2023

### KLAVIERUNTERRICHT

für Kinder, Jugendliche, Erwachsene mit musikalischem und pianistischem Schwerpunkt, geduldig und einfühlsam.



**FRIEDRIKE HAUFE**

Köppenstraße 36 | 040 / 500 912 96

info@artist-coaching.com

Diplompädagogin, Konzertpianistin, NLP Master

Sie suchen ein Weihnachtsgeschenk?

Ein Schnupperkurs für Saxophon oder

Klarinette könnte die Lösung sein.

Rufen Sie gerne an: 0173/6130904

[www.saxophonschulehamburg.de](http://www.saxophonschulehamburg.de)

**Petra Thelen**



## Die hohen Tannen atmen heiser

von Rainer Maria Rilke

Die hohen Tannen atmen heiser  
im Winterschnee, und bauschiger  
schmiegt sich sein Glanz um alle  
Reiser.

Die weissen Wege werden leiser,  
die trauten Stuben lauschiger.

Da singt die Uhr, die Kinder  
zittern:  
Im grünen Ofen kracht ein Scheit  
und stürzt in lichten Lohgewittern,  
und draussen wächst im  
Flockenflittern  
der weisse Tag zur Ewigkeit.

## Ciao amici della lingua italiana

Die Italienisch Kurse im Stavenhagenhaus  
haben angefangen. Es gibt bisher einen Kurs  
für Anfänger (Do 18.30Uhr) und einen Kurs für  
Fortgeschrittene (Do 17.00 Uhr). Einsteigen  
und unverbindliche Probestunde sind immer  
möglich. Francesca Farinella freut sich,  
nähere Auskünfte zu geben.

E-Mail: farinella.2509@gmail.com oder  
Telefon 0151 40 900 759

Arrivederci in novembre.

*Francesca*

## ENTHAARUNGSSTUDIO

*Fransiska Jaede*

Borsteler Chaussee 17  
2. Stock (über Rewe)  
Tel.: 0173 2956 057

## KOSMETIK & FUSSPFLEGE MAREN BEHLA

- Fußpflege
- Manicure
- Klassische Kosmetikbehandlung

Borsteler Chaussee 17  
1. Stock (über Rewe)  
Tel.: 44 00 44



**access** Groß Borstel  
Neuer Name, selbes Team!

- Frische Brötchen • Motorwäsche • Ölwechsel
- Fahrzeug-Innenreinigung • Textilwaschanlage
- Batterie- + Reifenservice

**Unser Service macht den Unterschied!**

**access** Groß Borstel | Inh. Yavuz Özgen  
Borsteler Chaussee 95 | 22453 Hamburg  
Tel.: 040 / 51 72 35 | Fax: 040 / 511 97 16

**BACKSHOP**

**Wir sind für euch da!**

Unsere neuen Öffnungszeiten: Party- & Bürolieferservice  
 Mo. - Fr. 6:00 - 13:00 Uhr Kalte Platten und mehr ...  
 Samstag 6:00 - 13:00 Uhr Belegte Brötchen  
 Sonntag 6:00 - 12:00 Uhr Deutsche Küche

Telefon: 040 - 500 98 640  
 Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

**Steuern?**  
Wir machen das.

**VLH.**

Helge Schulz  
Beratungsstellenleiter  
Steuerfachwirt

Wigandweg 53  
22453 Hamburg  
Helge.Schulz@vlh.de

☎ 040 35 77 90 95



[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**Schlichting** 

**Bedachung u. Dachsanierung**

- Dachrinnen-Reinigung
- Dachbeschichtung
- Dachreinigung
- Flachdach-Sanierung
- Schornsteinverkleidung in Naturschiefer

Termine frei!  
☎ (040) 333 73 630

[info@schlichtingbedachung.de](mailto:info@schlichtingbedachung.de)  
[www.schlichtingbedachung.de](http://www.schlichtingbedachung.de)

**Werö**

**Bautenschutz**

**Dach-Profi**

**Dach & Fassade**

Reparaturarbeiten rund ums Haus

**Werner Röpke - Borsteler Chaussee 277**

Die Firma in Ihrer Nähe

Gartenhausdach undicht oder  
sanierungsbedürftig?

Wir reparieren, beschichten, sanieren sofort  
Blechdach - Pappdach oder Welldach erneuern



**Der Mann in Ihrer Nähe!**  
**Faire Festpreise!**

Tel 040 / 553 75 73 - mob. 0170 - 93 93 302

**Auf gute Nachbarschaft**



☎ Telefon 37 86 720  
✉ [kontor@kontor1857.de](mailto:kontor@kontor1857.de)

🌐 [www.kontor1857.de](http://www.kontor1857.de)  
📍 Willhoop 5, 22453 HH

## LITERATURKREIS



Der Literaturkreis des Kommunalvereins trifft sich monatlich, um in kleinem Kreis pro Monat ein Buch zu besprechen. Die Literatúrauswahl reicht von Klassik bis Moderne.

Die Bücher werden für alle Teilnehmer von Karin Hofmann aus der Bibliothek entliehen und jeweils im nächsten Monat besprochen.

Nähere Infos erteilt Karin Hofmann unter Telefon **553 23 80**.

## SINGEKREIS



Der Singekreis des Kommunalvereins trifft sich am **13. Dezember** um **19.30 Uhr** im Stavenhagenhaus. Wie immer unter Leitung von Ekkehart Wersich.

## MALKURS



### DES KOMMUNALVEREINS

Im Stavenhagenhaus jeden Mittwoch von 15 bis 17 Uhr.

Infos unter **480 2442**

Foto: Ingo Bartusek / Adobe Stock

[www.erwin-juers.de](http://www.erwin-juers.de)

# Ihr Niendorfer Traditions- unternehmen

*seriös und würdevoll*

Niendorfer Marktplatz 8  
22459 Hamburg-Niendorf  
E-Mail: [info@erwin-juers.de](mailto:info@erwin-juers.de)

**EJ** BEERDIGUNGSMUSEUM  
ERWIN JÜRS STIFTUNG

Tag- und  
Nachruf  
Tel. 040-  
58 65 65



# MITGLIEDERWERBUNG

Wollen Sie unsere Arbeit mit dem Monatsbeitrag von 1,- Euro unterstützen?



**KOMMUNAL-VEREIN**  
VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

## BEITRITTSERKLÄRUNG

Ich/Wir beantrage/n die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.

Name, Vorname\*: .....  
geboren am\*: .....  
Beruf: .....

**(Partner)**

Name, Vorname\*: .....  
geboren am\*: .....  
Beruf: .....

Telefon: .....

Anschrift\*: .....

E-Mail\*: .....

Hamburg, den .....

Unterschrift .....

**\* = Pflichtangabe**

Der Kommunalverein gibt im Groß Borsteler Boten (Print + online) den Namen und die Anschrift neuer Mitglieder bekannt.  **Ich stimme dieser Veröffentlichung zu.**

Beitrag monatlich: 1,- Euro. Ehe-/Partner und Kinder mit gleicher Adresse: 0,50 Euro.  
(Jährliche Zahlung erbeten)

**Kontoverbindung des Kommunalvereins:**  
HASPA, IBAN: DE05 2005 0550 1222 1200 14

Die ausgefüllte Beitrittserklärung bitte an:  
**Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg**  
**E-Mail an: [schatzmeister@grossborstel.de](mailto:schatzmeister@grossborstel.de)**



**HEIDE TYBORSKI**  
**GRUNDSTÜCKSWERWALTUNG**

**Seit 40 Jahren verstehen wir Hausverwaltung als umfassenden Service.**

Unsere Verwaltung entlastet Hauseigentümer von dem täglichen Bewirtschaftungsaufwand und den damit verbundenen Arbeiten. Wir informieren regelmäßig über alle wichtigen Belange Ihres Objektes. Und wir sorgen dafür, die Substanz kostenoptimiert zu erhalten.

Zusätzlich zur Verwaltung von Zinshäusern und Wohnungseigentümergeinschaften (WEG) erledigen wir die Baubetreuung bei Sanierung, Modernisierung und Wärmedämmung. Maklerleistungen werden bei Heide Tyborski von Kennern des Hamburger Immobilienmarktes bearbeitet.

Wir sind Ansprechpartner für Eigentümer, Vermieter und Mieter. Und zwar für alle kaufmännischen und technischen Aufgaben und Fragen.

**Sie erreichen uns unter 040 / 58 25 30**

**Kollaustraße 196 | 22453 Hamburg | [info@tyborski-immobilien.de](mailto:info@tyborski-immobilien.de) | [www.tyborski-immobilien.de](http://www.tyborski-immobilien.de)**

# DER GRÜN- FINK



Beim auch Grünling genannten Grünfink (*Chloris chloris*) handelt es sich um einen Vogel aus der Familie der Finken und hier aus der Unterfamilie der Stieglitz-artigen. Er kommt in ganz Europa mit Ausnahme von Nordskandinavien vor. Der Bestand in Deutschland wird auf 1,5 bis 2 Millionen und in Hamburg auf 16.500 Brutpaare geschätzt und ist recht stabil. Demzufolge gilt der Vogel als nicht gefährdet.

Der Grünfink, ursprünglich ein Bewohner lichter Baumbestände und Waldränder, hat mit der Zunahme menschlicher Besiedlungen im 19. und 20. Jahrhundert eine kräftige Bestandszunahme erfahren. Er ist inzwischen als typischer Stadtvogel über ganz Hamburg bis in die City verbreitet mit Schwerpunkt in der Gartenstadt. Das Tier ist in Deutschland ein Standvogel, in Skandinavien auch Kurzstreckenzieher. Der Zuzug und Durchzug der nördlichen Populationen beginnt im September, die Heimkehr in die Brutgebiete erfolgt im März und findet im Mai ihren Abschluss. Dabei kann man insbesondere im Winter an Waldrändern sowie in Parks und Gärten größere Schwärme an Grünfinken beobachten.

Mit 14 bis 16 Zentimetern Länge sind Grünfinken so groß wie Buchfinken und Haussperlinge. Das Männchen präsentiert



sich im Prachtkleid gelbgrün an Brust und Bauch, am Rücken hingegen moosgrün. An den Handschwingen und seitlichen Schwanzfedern lassen sich leuchtend gelbe Federn erkennen. Das Weibchen ist weniger auffällig und matter, gräulich-grün gefärbt, zeigt schwach gestreifte bräunliche Schultern und hat weniger gelbe Federn an Flügeln und Schwanz. Vögel im Jugendkleid sind gut an ihrer insgesamt helleren Färbung und der deutlich hellgrau gestreiften Brust zu identifizieren. Grünfinken verfügen über einen hellen, sehr kräftigen Schnabel. Daraus kann man schließen, dass sie zu den Körnerfressern gehören. Aber auch andere Sämereien, Knospen, Früchte – insbesondere Hagebutten – und Wirbellose wie zum Beispiel Raupen verschmähen die Vögel nicht.

Das Gesangsrepertoire des lauten, präsenten und an Futterstellen durchaus dominanten Grünfinken ist recht vielseitig. Es besteht sowohl aus einem kräftigen „jüpp-jüpp-jüpp-grüüü“, als auch aus kanarienvogel-gleichen zwitschernden Gesängen mit vielen Pfiffen und Trillern. Darüber hinaus erzeugt er einen krächzend „dschrüüüjuh“ klingenden Ton, der an das Geräusch beim Aufziehen einer Uhr erinnert und dem Vogel den Spitznamen „Uhrmacher“ verschafft hat.

Während der Balzzeit im Frühjahr singt das Männchen viel im Flug sowie von hohen Sitzwarten aus. Man kann beobachten, dass es dem Weibchen wiederholt kleine Brautgeschenke bringt, meist Sämereien oder Federn.

Das Männchen präsentiert sich im Prachtkleid gelbgrün an Brust und Bauch, am Rücken hingegen moosgrün.

VÖGEL IN GROSS BORSTEL





Das Weibchen ist weniger auffällig und matter, grülich-grün gefärbt, zeigt schwach gestreifte bräunliche Schultern und hat weniger gelbe Federn an Flügeln und Schwanz.

Zum Bau eines geschützten Nestes nutzt der Vogel gerne immergrüne Sträucher und Bäume, aber auch Fassadenbegrünungen. In der Innenstadt begnügt er sich durchaus mit einzelnen halbhohen Straßenbäumen. Die napfförmigen Nester werden aus kleinen Zweigen, Moos, Haaren und Federn gebaut.

Grünfinken brüten bis zu zweimal im Jahr in der Zeit von April bis Juni. Dabei legen sie jeweils vier bis sechs weißliche Eier, die 14 Tage lang allein vom Weibchen ausgebrütet werden, das in dieser Zeit vom Männchen



**Jährlich verendeten bundesweit mehrere Zehntausend Grünfinken infolge einer Infektion mit Trichomonaden.**

mit Nahrung versorgt wird. Bei der Futterübergabe schlägt das Weibchen so mit den Flügeln, wie es später auch bei den um Nahrung bettelnden Nestlingen zu beobachten ist. Die Nestlingszeit dauert 14 Tage. Während dieser Zeit werden die Jungen von beiden Elternteilen mit Nahrung versorgt.

*Professionelle  
Entspannungs-  
Massage*

zu Hause, am Arbeitsplatz,  
auf der Feier  
Gutscheine erhältlich

*Jennifer Olroy · 0176 33 33 2008*



### **Tannengrün, Nordmantanne**

von privat ab dem 05.11.2023 und  
Weihnachtsbäume, Nordmann-  
tanne ab dem 03.12.2023.

Spreenende 22, Tel.: 0172/40 88 115





Das Männchen singt viel im Flug und von hohen Sitzwarten aus.



Weiblicher Grünfink

In den ersten Tagen nach dem Ausfliegen begleiten die Eltern die Jungvögel noch und führen sie zu Trink- und Futterstellen.

Der Grünfink lebt gefährlich, denn überall lauern tödliche Bedrohungen wie Katzen, Marder, Wanderfalken, Sperber, Elstern, Parasiten und Infektionskrankheiten. Außerdem wurde ab Mai 2009 – insbesondere in Norddeutschland – ein massenhaftes Sterben der Vögel beobachtet.

Ursache sind über Futterstellen und direkte Kontakte übertragene Trichomonaden,

also Infektionen mit den einzelligen Parasiten *Trichomonas gallinae*. Nach Schätzungen des NABU verendeten bundesweit jährlich mehrere Zehntausend Vögel infolge dieser Erkrankung. Erstaunlicherweise sind aus Hamburg nur wenige Todesfälle durch Trichomonaden bekannt geworden. Daraus könnte man schließen, dass die hanseatischen Grünfinken ein besonders solides Immunsystem haben müssen. Das raue Hamburger Schmuddelwetter härtet wohl ab.

Michael Rudolph



*Bäder aus Leidenschaft*

***Torsten Mogge***

Sanitärtechnik • Heizung  
Papenreye 63 • 22453 Hamburg

**Tel. 580 813 • 0171 / 210 57 03**



## Wir nehmen Abschied von unserem Mitglied

**Claus Langenbuch**

\*20.5.1943 - †18.10.2023

Der Kommunalverein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familie und wird den Verstorbenen in guter Erinnerung behalten.

Der Vorstand



## IMPRESSUM

### GROSS BORSTELER BOTE

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.

Der Groß Borsteler Bote erscheint monatlich mit einer Auflage von 5.600 Exemplaren. Redaktions- und Anzeigenschluss jeweils am 10. für die Ausgabe des Folgemonats.

**Herausgeber:** Kommunal-Verein von 1889 in Groß-Borstel r.V. | **Im Internet:** [www.grossborstel.de](http://www.grossborstel.de)

**Verlag:** Uwe Schröder Verlag, Brückwiesenstraße 17, 22453 Hamburg | **E-Mail:** [info@borsteler-bote.de](mailto:info@borsteler-bote.de)

**Telefon:** 040 / 553 70 75 | **Im Internet:** [www.borsteler-bote.de](http://www.borsteler-bote.de)

**Anzeigen- und Kleinanzeigenannahme:** [anzeigen@borsteler-bote.de](mailto:anzeigen@borsteler-bote.de), 040 / 553 70 75

**Anzeigenpreise:** Es gelten die unter [www.borsteler-bote.de](http://www.borsteler-bote.de) veröffentlichten Preise.

**Verantwortlich:** Ulrike Zeising (1. Vorsitzende), Brückwiesenstr. 17, 22453 Hamburg, **Telefon:** 0171 / 22 45 300 | **E-Mail:** [kv-vorsitz@grossborstel.de](mailto:kv-vorsitz@grossborstel.de)

**Kasse:** Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel. 040 / 553 75 20 | **E-Mail:** [schatzmeister@grossborstel.de](mailto:schatzmeister@grossborstel.de)

**Satz/Layout/Grafik:** [www.MINTvision.de](http://www.MINTvision.de) und Verlag

**Redaktion:** Uwe Schröder, **E-Mail:** [redaktion@borsteler-bote.de](mailto:redaktion@borsteler-bote.de), 040 / 553 70 75

**Druck:** Akzidenz-Druckerei Becker | Sportplatzweg 2A | 35799 Merenberg | [www.druckerei-becker.eu](http://www.druckerei-becker.eu)

Manuskripte, Leserbriefe, Fotos: Für eingesandte Manuskripte, Leserbriefe, Fotos wird keine Haftung übernommen. Eine Verpflichtung zur Veröffentlichung besteht nicht. Beiträge, Leserbriefe und Fotos können von der Redaktion gekürzt, verändert bzw. beschnitten werden. Beiträge, die namentlich oder mit Namenskürzel gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung des Vereinsvorstandes bzw. der Redaktion wieder. Jeder Verfasser ist für den Inhalt seines Beitrags selbst verantwortlich. Autoren von eingesandten Artikeln und Leserbriefen treten die Veröffentlichungsrechte (Internet und Print) an den Groß Borsteler Boten ab. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion.



Inhaberin: Svea Burhop

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

## Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

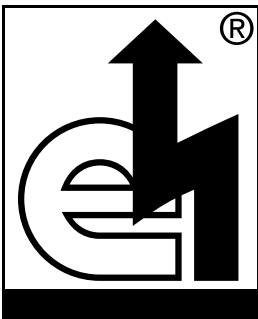
Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

**Bauschutt • Baustellenabfälle  
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) – 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 – Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · [www.unterborn-entsorgung.de](http://www.unterborn-entsorgung.de)



## Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen  
Kabelfernsehanschlüsse  
Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ : 51 59 88 · Fax: 51 07 56

# IHRE TIERÄRZTIN IN GROSS BORSTEL



DR. MED. VET. FRANZISKA RUST

Röntgen  
Chiropraxis  
Ultraschall

Impfungen  
Kastration  
Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9-12 Uhr Di.+Do. 10-11+17-19 Uhr  
Eberkamp 17a, Groß Borstel | Tel.: 040-41 28 38 18  
[www.tierchiropraxis-hamburg.de](http://www.tierchiropraxis-hamburg.de)



**TANZATELIER-HAMBURG.DE**  
BORSTELER BOGEN 27 | TELEFON: 040 553 3499



## TIERARZT- PRAXIS

HAUS-  
BESUCHE

Telefon  
040 419 185 96

Mobil  
0162 243 22 61

Brödermannsweg 41  
Termine nach  
Vereinbarung

[www.tierarzt-ins-haus.de](http://www.tierarzt-ins-haus.de)

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



## Marianne Herdt

Perlenketten-Werkstatt  
Groß Borstel

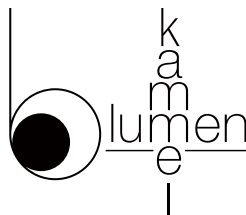
**Tel.: 553 32 31**

### Unsere Öffnungszeiten zu den Feiertagen:

Samstag	2.12.	8:00 bis 16:00 Uhr
1. Adventssonntag	3.12.	9:00 bis 15:00 Uhr
Samstag	9.12.	8:00 bis 17:00 Uhr
2. Adventssonntag	10.12.	9:00 bis 17:00 Uhr
Samstag	16.12.	8:00 bis 17:00 Uhr
3. Adventssonntag	17.12.	8:00 bis 17:00 Uhr
Samstag	23.12.	8:00 bis 18:00 Uhr
Heiligabend	24.12.	8:00 bis 14:00 Uhr
1. Weihnachtstag	25.12.	9:00 bis 14:00 Uhr
2. Weihnachtstag		geschlossen
Sylvester	31.12.	8:00 bis 14:00 Uhr
Neujahr		geschlossen

## Weihnachtsbaumverkauf

Nordmantannen in allen Größen  
Tannen in Töpfen  
Wir liefern auch zu Ihnen nach Hause!



Inh.: I. Cumert  
Borsteler Bogen 1  
22453 Hamburg

Telefon: 040 - 553 75 64  
Fax: 040 - 553 79 86

Allen unseren Kunden wünschen wir ein harmonisches Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2024!